

第十七章

信仰的三重性之瑜伽

在上一章的结尾，克利须那明确地指出，只有弃绝了欲望、嗔怒和贪念，崇拜者才能真正开始他们的崇拜之途。经典是至高的权威，每当崇拜者在崇拜的途中遇到了困难，它就象指路的明灯，为他们指明方向。《集塔》就是这样的经典，是神圣智慧的代表。其它的经典虽然存在，但是只有《集塔》能够为崇拜者提供最为系统、直接的灵性之门。

从前面的章节中，阿尔诸那已经知道，支配人性的是萨特瓦、茹阿扎斯，亦或是塔玛斯，是由人的出生性质所决定的。因此，在本章中，阿尔诸那要求至尊之主对那些违背经典的人的状态进行描述：他们到底是萨特维凯，还是茹阿扎斯依或塔玛斯依？他们是正义的、充满情欲的，还是恶魔般的？

1. “阿尔诸那说，‘克利须那啊，有些人虽然进行崇拜，却从不遵循经典中的指示，他们具有什么样的品质呢？是萨特瓦，茹阿扎斯，还是塔玛斯？’”

ये शास्त्रविधिमुत्सृज्य यजन्ते श्रद्धायान्विताः ।
तेषां निष्ठा तु का कृष्ण सत्त्वमाहो रजस्तमः ॥ १ ॥

为了澄清阿尔诸那的疑问，克利须那将信仰分成了三类。

2. “主说，‘请听我说，按其天生品质的不同，灵魂的信仰也分为三类：善良的、充满情欲的、和盲目的。’”

在第二章中，克利须那曾经对阿尔诸那说过，瑜伽中所规定的两种崇拜方式——无私行动之道和智慧之道——具有相同的本质，那些虔诚进行崇拜的人具有专一的目标，全心全意地为主服务，那些无知的人却将自己的精力分散到不同的事物，或者设计出各种仪式和典礼，或者执著于华美的词藻，因此而无法专一地进行崇拜。在本章中，克利须那以不同的方式指出，不遵照经典指示进行崇拜的人有三种。

3. “巴茹阿特啊，人的信仰是由他们天生的品质决定的，一个恭敬虔诚的人的信仰也是恭敬虔诚的。”

人类的天然本性决定了他们的信仰，人是由信仰塑造的，因此，人的本性和他的信仰是密切相关的。我们常常会听到这样的问题：我是谁？我是什么？有人说“我们”是灵魂。克利须那认为：人的本性决定人的信仰。

《集塔》为人们提供一种灵性视野，指明什么是真正的瑜

त्रिविधा भवति श्रद्धा देहिनां सा स्वभावजा ।
सात्त्विकी राजसी चैव तामसी चेति तां शृणु ॥ २ ॥
सत्त्वानुरुपा सर्वस्य श्रद्धा भवति भारत ।
श्रद्धामयोऽयं पुरुषो यो यच्छब्दः स एव सः ॥ ३ ॥

珈。另一个瑜珈大师马哈西·帕坦扎利也为我们提供了他的瑜珈哲学，即：瑜珈就是对思想的完美控制。他说，一旦能够完美地控制思想，人们的物质身体和活动及其内在灵魂的活动就能够真正达成一致、融为一体。他认为，一个人的灵魂与他本身的偏好是一致的。在本章中，克利须那肯定地认为，人天生具有信仰的能力和品性，人的本性和他的信仰是一致的。

4. “善良的人崇拜众神；充满情欲和道德盲目的人崇拜亚克沙和恶魔；愚昧的人崇拜鬼魂。”

5—6. “那些不遵守经典的规定、盲目地进行自我禁欲和苦修的人，他们的人性中充满欲望、眷恋和对权力的渴望，并且充满了虚伪与自负，他们不仅折磨自己体内的各种器官，而且折磨居于他们灵魂之中的‘我’。这样的人无知而且具有恶魔般的性格。”

灵性的无知使灵魂变得虚弱，雅格亚为灵魂提供原动力。阿尔诸那的问题至此得到了解答：那些使自己灵魂堕落的无知、麻木的人具有恶魔般的品质。

正直善良的人按照经典的指示进行崇拜；为欲望所驱的人

यजन्ते सात्त्विका देवान्यक्षरक्षांसि राजसाः ।
प्रेतान्भूतगणांश्चान्ये यजन्ते तामसा जनाः ॥४॥
अशास्त्रविहितं घोरं तप्यन्ते ये तपो जनाः ।
दम्भाहंकारसंयुक्ताः कामरागबलान्विताः ॥ ५ ॥
कर्शयन्तः शरीरस्थं भूतग्राममचेतसः ।
मां चैवान्तः शरीरस्थं तान्विद्ध्यासुरनिश्चयान् ॥६॥

崇拜亚克沙和恶魔；无知的人向鬼魂和幽灵祈祷。克利须那认为，种种自我折磨的所谓苦修不仅伤害自己的身体，也对深居灵魂之中的至尊之主造成伤害；不按照经典指示所进行的所谓的“苦修”不但无法帮助灵魂在灵性之途的进步，反而使其离至尊之境越来越远。也就是说，无论崇拜的对象是众神，还是恶魔，以上述方式进行崇拜的人都是邪恶的。因此，崇拜者应该以至尊之主为唯一的崇拜对象。

7. “雅格亚、苦修、布施、食物都按照个人的特性分为三种。仔细聆听吧，我现在就要向你解释你这些分类。”

本性不同的人喜欢不同类型的食物，也会以不同的方式实行雅格亚、苦修和布施。

8. “善良之人偏爱的食物味美、幼嫩、耐饥，它能增加人的寿命，纯化人的存在，增加力量，有益于健康，令人感到快乐而满足。”

善良的人偏爱那些有助于健康，能够强身健体、增加智力、益寿延年的食物。

由此可见，一切的可食之物都是好的、有益的：奶制品未必象人们想象的那样完美，洋葱和大蒜也未必能够激发人的性欲。

आहारस्त्वपि सर्वस्य त्रिविधो भवति प्रियः ।
यज्ञस्तपस्तथा दानं तेषां भेदमिमं शृणु ॥ ७ ॥
आयुः सत्त्वबलारोग्यसुखप्रीतिविवर्धनाः ।
रस्याःस्निग्धा स्थिरा हृद्या आहाराःसात्त्विकप्रियाः ॥ ८ ॥

关于什么样的食物能够有助于健康、增强智力、益寿延年，不同地区的人们因所处的气候环境和地理位置的不同而持有不同的看法。在某些地区，大米被视为主食；有些人偏爱那些麦面制成的面包类食品；有些人依靠香蕉和马铃薯过活；还有些人则以羊肉、鱼肉，甚至青蛙、狗肉、马肉、骆驼肉等动物食品为食。欧洲和美洲国家的人虽然喜食牛肉和猪肉，但是他们在学术和智力方面的发展及经济上的进步并没有因此而受到影响。

《集塔》说，美味、幼嫩、营养丰富的食物是萨特维克。食物没有虔诚不虔诚之分，只有好与不好之分。那些有助于健康、增强智力和体力、益寿延年、有天然风味的食物是好的食物，那些适应于相应的地理位置、时期和气候条件、为人们提供所需营养的食物也是好的食物。也就是说，区分食物好坏的不是食物的材料本身，而是它的烹制方式。

对一个放弃了家庭、把自己完全奉献给主的桑亚斯来说，酒肉类的食物可能导致他们偏离灵性之途、不利于灵性的进步，不适于他们食用。因此，进行苦修的隐修者应该牢记克利须那在第六章中关于食物的教诲，只食用那些有助于灵性发展的食品。

9. “苦涩、太咸、太热、辛辣、粗糙、含酸性的食物给人带来悲哀、焦虑和病痛。这样的食物为充满情欲的人所偏爱。”

10. “愚昧迟钝之人偏爱于那些半熟、平淡无味、发臭、腐烂变质和残羹剩饭类的食物。”

在下一句中，克利须那开始谈论雅格亚的话题。

11. “全心奉献、不求回报的崇拜者按照经典的指示进行雅格亚祭祀，因为这样的祭祀方式有助于灵性的发展。”

第三章中，克利须那向阿尔诸那明确指出，“‘雅格亚’的实行是唯一的行动，人类所进行的其它种种行动都不过是物质束缚罢了，所以，琨缇之子啊，解放自我，全心全意对主尽你的应尽之责吧。”真正的行动能够将灵魂从物质世界的苦海中解救出来。在第四章中，克利须那以多种方式对雅格亚行动进行了解释，但是，从根本上来说，雅格亚就是那种使人臻达至尊境界的行为。控制呼吸、禅定、反思、控制感官等等实行雅格亚的多种方式构成了雅格亚。克利须那列举了雅格亚的十四个步骤，这十四个步骤使崇拜者能够最终臻达主的境界。总而言之，雅格亚是一种独特的冥想反思过程，通过实行雅格亚，崇拜者能够实现与主的融合。

कट्वम्ललवणात्युष्णतीक्ष्णरूक्षविदाहिनः ।
आहारा राजसस्येष्टा दुःखशोकामयप्रदाः ॥ ९ ॥
यातयामं गतरसं पूति पर्युषितं च यत् ।
उच्छिष्टमपि चामेध्यं भोजनं तामसप्रियम् ॥१० ॥
अफलाकाङ्क्षिभिर्यज्ञो विधितृष्टो य इज्यते ।
यष्टव्यमेवेति मनः समाधाय स सात्त्विकः ॥ ११ ॥

克利须那指出，根据经典中的规定，那些不求任何回报的崇拜者以完美的方式实行雅格亚，他们视雅格亚为自己的责任，努力控制自己的思想。

12. “巴茹阿特中的无敌者啊，那些实行名义上的雅格亚、或者为求得某种回报而实行雅格亚的人充满了情欲。”

有些人为了升达天国或获得某些物质利益，也举行献祭和各种仪式。这样的献祭和仪式属于情欲形态的范畴。

13. “完全违背经典的指示，既无法唤醒内心的神性、又无法控制自己的思想，虽然勉强实行，但完全不具有任何献身精神，这样的雅格亚是邪恶、充满魔性的。”

既不按经典的指示进行祭祀，无法控制思想，既没有牺牲精神、又不愿向主奉献自我，这样的雅格亚是主眼中最低形态的雅格亚。

在下面的诗句中，克利须那开始解释苦修的含义。

अभिसंधाय तु फलं दम्भार्थमपि चैव यत् ।
इज्यते भरतश्रेष्ठ तं यज्ञं विद्वि राजसम् ॥१२॥
विधिहीनमसृष्टान्नं मन्गहीनमदक्षिणम् ।
श्रद्धाविरहितं यज्ञं तामसं परिचक्षते ॥१३॥

14. “躯体的苦修包括：崇拜至尊主，敬奉两次降生人世的灵性导师，如同尊敬父母一样尊敬长辈，纯洁、正直、贞洁朴素、不诉诸暴力。”

人类的物质躯体常常因各种欲望的诱惑而动摇，因此，用自我的灵魂控制物质躯体、使其贞洁就是躯体的苦修。

15. “言语的苦修包括：说话真诚、心平气和，悦人益人，诚实，说话时牢记《韦达》的指示，把至尊之主时刻铭记在心。”

约束自己的言辞使其平静、宽慰、使其不具有物质的特性而具有主的特性即为言语的苦修。

16. “态度和蔼、安宁、坚定，平静地进行禅定，心灵纯净，就是心意的苦修。”

真正有价值的苦修是躯体、言辞和心意苦修的综合。

17. “崇拜者以无私的精神和坚定无比的信仰进行躯体、言辞、心意的苦修，不渴求任何回报，这才是真正的苦修。”

下面是具有茹阿扎斯（情欲）性质的苦修。

देवद्विजगुरुप्राज्ञपूजनं शौचमार्जवम् ।
ब्रह्मचर्यमहिंसा च शरीरं तप उच्यते ॥ १४ ॥
अनुद्वेगकरं वाक्यं सत्यं प्रियहितं च यत् ।
स्वाध्यायाभ्यसनं चैव वाङ्मयं तप उच्यते ॥ १५ ॥
मनः प्रसादः सौम्यत्वं मौनमात्मविनिग्रहः ।
भावसंशुद्धिरित्येतत्तपो मानसमुच्यते ॥ १६ ॥
श्रद्धया परया तप्तं तपस्तत्रिविधं नरैः ।
अफलाकाङ्क्षिभिर्युक्तैः सात्त्विकं परिचक्षते ॥ १७ ॥

18. “那种为了赢得他人的尊重、敬意、羡慕，或者为了炫耀而进行的苦修具有茹阿扎斯的性质，这样的苦修既不稳定，也不持久。”

在下一句诗中，克利须那谈到了最低形态的、具有塔玛斯性质的苦修：

19. “那种完全出于愚蠢的固执和为了伤害他人而进行的苦修具有邪恶的性质。”

如上所述，凡是有助于躯体、心意和言语的发展、使人臻达至尊的苦修形态是有价值的；那些出于某种目的而进行的苦修是有情欲性质的；那些完全与经典中的指示相悖、对他人造成伤害的苦修是邪恶的。

以下是关于施舍的阐述。

20. “在适当的时间和地点、出于慈悲之心、向应得之人进行布施，而且不期望任何回报，这样的布施是善良的。”

不甘心情愿、期待回报或者出于某种其它目的而进行的施舍具有情欲的性质。

सत्कारमानपूजार्थं तपो दम्भेन चैव यत् ।
क्रियते तदिह प्रोक्तं राजसं चलमध्रुवम् ॥ १८ ॥
मूढग्राहेणात्मनो यत्पीडया क्रियते तपः ।
परस्योत्साधनार्थं वा तत्तामसमुदाहृतम् ॥ १९ ॥
दातव्यमिति यद्दानं दीयतेऽनुपकारिणे ।
देशे काले च पात्रे च तद्दानं सात्त्विकं स्मृतम् ॥ २० ॥

21. “进行布施时期冀回报，贪求结果，勉勉强强，斤斤计较，这样的布施具有情欲的性质。”

对被施舍人没有任何尊重、甚至怀有鄙视之心，在不适当的时间和地点进行的施舍是最卑劣的。

22. “在不适当的时间和地点，向不应得的人布施；或者布施给适当的人，不但没有丝毫尊重之心，反加以鄙薄，这样的布施是恶毒的。”

尊敬的马哈茹阿扎先生曾经一再地告诉我们，“你们应该记住：向不适当的对象布施的人是不值得尊重的。”同样地，克利须那认为，不求任何回报地以慷慨之心在适当的时间和地点进行的布施是最有价值的；心甘情愿却希求某种回报而进行的布施是有瑕疵的；没有任何尊重、向不适当的人进行的布施是值得鄙夷的。崇拜者在布施时心中不含任何欲望、完全寄信任于主，表明他已将自己完全交给了主，因此，这样的施舍是崇高的。

在下文中，克利须那向阿尔诸那讲了噢姆、塔特和萨特的意义。

यत्तु प्रत्युपकारार्थं फलमुद्दिश्य वा पुनः ।
दीयते च परिक्लिष्टं तद्दानं राजसं स्मृतम् ॥ २१ ॥
आदेशकाले यद्दानमपात्रेभ्यश्च दीयते ।
असत्कृतमवज्ञातं तत्तामसमुदाहृतम् ॥ २२ ॥

1. 音节“噢姆”，是至尊之主的象征。这一神圣的音节又名“普拉纳夫”，即词或声音。该词代表了无所不在、超越一切、永恒不变的主，所有的“韦达”、雅格亚及一切生物都因主而存在。“塔特”的意思是“它”，象征着至尊之主。“萨特”的意思是真理，它是不随时间、地点和因果关系影响的。

23. “从创世之初，噢姆、塔特、萨特这三个音就一直用来象征婆罗门、《韦达》和雅格亚的创造者——至尊的存在。”

噢姆、塔特和萨特象征着至高无上的主，它们使我们把主时时刻刻铭记在心，把我们引向至尊之境。至尊之主是婆罗门、韦达诸经和雅格亚的创造者，也就是说，婆罗门、韦达诸经和雅格亚都因“噢姆”（婆罗门创世主的象征）而诞生。

24. “因此为了臻达至尊之境，在进行祭祀牺牲、布施、赎罪苦修时，韦达的信徒总是以吟诵噢姆作为开始。”

“噢姆”的吟诵使崇拜者将至尊之主时刻铭记在心，因此，那些全心爱戴主的信徒总是以神圣音节的吟诵开始他们的崇拜之途、灵性之旅。

克利须那又介绍了“塔特”的含义。

25. “一个人如果渴望达到灵性的最高境界，就应该在进行雅格亚祭祀、赎罪苦修和布施时使用塔特，其目的是使人摆脱物质回报的束缚。”

“塔特”象征着对主的完全献身精神，也就是说，在进行雅格亚祭祀、布施和苦修时，崇拜者应该完全信任主、口中吟诵“噢姆”。

下面是“萨特”的含义。

ॐ तस्सदिति निर्देशो ब्रह्मणस्त्रिविधः स्मृतः ।
ब्राह्मणास्तेन वेदाश्च यज्ञाश्च विहिताः पुरा ॥ २३ ॥
तस्मादोमित्युदाहृत्य यज्ञदानतपः क्रिया ।
प्रवर्तन्ते विधानोक्ताः सततं ब्रह्मवादिनाम् ॥ २४ ॥
तदित्यभिसंधाय फलं यज्ञतपः क्रियाः ।
दानक्रियाश्चविविधाः क्रियन्ते मोक्षकाङ्क्षिभिः ॥ २५ ॥

26. “帕萨啊，‘萨特’既象征着真理和美德，又象征着有利于灵性发展的行为。”

在《集塔》的开篇章节中，阿尔诸那曾经说过，只有家族传统才是真实而永恒的。对此，克利须那认为，阿尔诸那是错误观念的牺牲品，并对他说，真实的事物永远不会消失，不真实的事物也永远不会有真实的存在。那么，“不会有真实的存在”又意味着什么呢？克利须那说，只有灵魂是真实的，是永恒而无法感知的，一切物质躯体都趋于毁灭，这就是至高的真理。

在本句中，克利须那解释说，“萨特”是至尊存在的另一个称号，它象征着真理和完美。他还说，“萨特”一词仅用于崇拜者的灵性旅途真正开始并正常发展之时，用于崇拜者拥有坚定的信仰之时，用于崇拜者相信灵魂是最崇高的真实存在之时，用于灵性发展已经进入正途之时。

27. “雅格亚、苦修、布施等一切使人臻达至尊的努力都是真实的，因此，它们都是‘萨特’。”

只有为臻达至尊采取的行动才是真实的，雅格亚、布施和

सद्भावे साधुभावे च सदित्येत्प्रयुज्यते ।
प्रशस्ते कर्मणि तथा सच्छब्दः पार्थ युज्यते ॥ २६ ॥
यज्ञे तपसि दाने च स्थितिः सदिति चोच्यते ।
कर्म चैव तदर्थीयं सदित्येवाभिधीयते ॥ २७ ॥

赎罪都是臻达至尊之途的重要组成。最后，克利须那说：

28. “帕萨啊，如果心中没有对至尊之主的信仰，无论是献祭、布施、还是苦行，都难以持久，无论是今生还是来世，这些行动都将毫无用处。”

没有信仰和尊敬而实行的祭祀、施舍和苦行都是不真实的，因为无论是在此生还是下这个世界，它们都无法给我们带来任何益处。信仰和自我献身的结合才是真正的崇拜。



在本章的开始，阿尔诸那要求克利须那在以下方面对他进行指点：不遵循经典中的指示而盲目进行崇拜的人的信仰具有何种性质；什么样的信徒会崇拜鬼魂和幽灵；他们的信仰是道德的还是冲动、无知或者是邪恶的。按其天生品质的不同，灵魂的信仰也分为三类：善良的、充满情欲的、盲目的。善良的人崇拜众神；充满情欲和道德盲目的人崇拜亚克沙和恶魔；愚昧的人崇拜鬼魂。那些不遵守经典的规定、盲目地进行自我禁欲和苦修的人，无知而且具有恶魔般的性格，他们的人性中充满欲望、眷恋和对权力的渴望，并且充满了虚伪与自负，他们不仅折磨自己体内的各种器官，而且折磨居于他们灵魂之中的至尊之主。

अश्रद्धया हुतं दत्तं तपस्तप्तं कृतं च यत् ।
असदित्युच्यते पार्थ न च तत्प्रेत्य नो इह ॥ २८ ॥

在本章中，克利须那第三次提到了众神。在第七章中，他解释说，那些受到欲望的诱惑而失却判断力的人崇拜众神。在第九章中，他说，那些为了追求物质财富的拥有而崇拜其他所谓的神的人真正崇拜的其实是永恒不变的主。出于灵性的无知，这些人不按照正确的方式进行崇拜，因此，他们所做的灵性努力只是徒劳的。在本章中，克利须那明确地指出，这样的崇拜者是最低层次的崇拜者。

随后，克利须那又讨论了四个相关的话题，即：食物，雅格亚，赎罪，布施。食物分为三类：善良的人偏爱那些有助于健康，能够强身健体、增加智力、益寿延年的食物；充满情欲的人偏爱有刺激性、有害于健康的食物；愚昧迟钝的人偏爱半熟、平淡无味、发臭、腐烂变质的食物。

雅格亚也分为三类：全心奉献、不求回报的崇拜者按照经典的指示、以完全的奉献之心进行有助于灵性发展的雅格亚祭祀；那些为求得某种回报而实行的名义上的雅格亚具有情欲的性质；实行时完全违背圣典的指示、无法控制自己的思想、勉强实行而不具有任何献身精神，这样的雅格亚是邪恶、充满魔性的。

崇拜至尊之主，以虔诚之心尊敬灵性导师、完全听从他的教诲，不伤害他人、持之以恒、正直、实行非暴力是躯体的苦修；诚实可信、心平气和、悦人益人是言辞的苦修；排除一切杂念、全心全意地为灵性目标的实现而进行的苦修是心意的苦修。只有综合了躯体、言辞和心意三种苦修全部优势的苦修才是最完美无缺的。

不同类型的布施具有不同的性质：善良的布施是在适当的

时间和地点、出于慈悲之心、不期望任何回报、向应得之人进行的布施；进行布施时期冀回报，贪求结果，勉勉强强，斤斤计较，是充满渴望、具有情欲性质的；在不适当的时间和地点，向不应得的人布施，或者布施给适当的人，不但没有丝毫尊重之心，反加以鄙薄，这样的布施是恶毒的。

接着，克利须那解释了“噢姆”、“塔特”和“萨特”的特征：它们都能够唤醒人们内心深处对主的记忆。按照经典中的指示，如果要臻达至尊之境，在进行祭祀牺牲、布施、赎罪苦修时，韦达之信徒必须首先吟诵“噢姆”。“塔特”象征着至尊之主。只有完全奉献自己，崇拜者才能胜利地完成自己的崇拜职责；只有灵性发展进入了正轨，“萨特”才能显现自己。“萨特”一词仅用于崇拜者的灵性旅途真正开始并正常发展之时，它也包括雅格亚、苦修、布施等一切使人臻达至尊的各种行为。信仰是臻达至尊之境的必要条件，因为，如果心中没有对至尊之主的信仰，无论是献祭、布施、还是苦行，都难以持久，并且无论是今生还是来世，都毫无用处。

因此，在本章中，克利须那主要阐述了与信仰相关的问题，并且在全书中第一次详细地对“噢姆”、“塔特”和“撒特”进行了解释。

至此《博伽梵歌》第十七章结束，从而结束了关于对至尊主的感知、瑜伽之学及克利须那与阿尔诸那间名为“信仰三重性之瑜伽”的对话，宗教教师阿德嘎达南德的注释“亚瑟斯集塔”的第十七章也告此结束。

哈瑞 鸣牟 嗒特 撒特